

普通話

普通話教研通訊

第 6 期

教育研究及發展中心



香港中文大學
教育學院 香港教育研究所

教育部考察團訪問本中心

7月6日教育部語言文字工作考察團到本中心訪問，

雙方就推普問題進行了熱烈的討論。考察團由國家語言文字工作委員會副主任、教育部語言文字應用管理司司長孟吉平先生擔任團長，團員為教育部語言文字應用管理司綜合處處長魏丹女士、普通話推廣處處長袁鍾瑞先生、文字應用管理處副處長于虹女士、寧夏自治區語委辦公室主任馬學恭先生。

當天，香港教育研究所所長盧乃桂教授、中心副主任林建平教授及中心導師張勵妍女士、楊惠民女士接待了考察團的來訪。在座談會上，盧乃桂教授簡述中心的成立經過、組織及未來的發展計劃，並感謝國家語委的領導對本中心的支援及協助，使中心的工作得以順利開展。林建平教授介紹了中心在普通話師資培訓、普通話水平測試、普通話診斷服務及顧問服務各方面的工作。孟吉平司長對中心的成立及開展的工作和研究，予以肯定及支持。

他還談到，香港近幾年的變化很大，對普通話的要求有所提高，測試的需求越來越大，他預見中心的推廣普通話工作一定有良好的進展。

本中心訪問教授王理嘉教授（北京大學中文

系）、張銳教授及朱家珏教授（北京師範大學中文系）也參加了座談，對香港的推普工作、課程發展和普通話水平測試等問題，發表了他們的真知灼見。座談會後，考察團成員還參觀了多媒體語言實驗室，現場觀看電腦錄音測試的實際操作過程，並使用模擬測試軟件。他們一致認為，該測試軟件操作簡易，效率高，能適應大量測試的需要。這次訪問安排，承蒙香港普通話研習社協助，特此鳴謝。



孟吉平司長在座談會上講話



教育部考察團成員與中心訪問教授、同事合影

第四屆普通話水平測試 報名人數激增

中心續辦第四屆普通話水平測試，報名人數近300人，為歷屆之冠，反映出電腦錄音測試的模式，廣受應試朋友的歡迎和認同。第三屆普通話水平測試，報名人數201人，應考人數194人，當中有20人（10.30%）考獲一級水平（含一甲1人），84人（43.29%）考獲二級水平，86人（44.32%）考獲三級水平，只有4人（2.06%）不入級。整體成績較前次為佳。第五屆普通話水平測試將於今年12月11日及12日舉行，試前輔導班將於11月初舉辦，歡迎教育工作者報名參加。9月中接受報名。



莊守常

國家語言文字工作委員會
普通話培訓測試中心
本中心訪問教授

講座

主講

普通話 水平測試(PSC)方法論



莊守常教授主持普通話水平測試專題講座

1. 普通話水平測試是國家為推進共同語的普及而設置的一種語言考試制度。它屬於語言考試的範疇，又有別於一般意義的語言考試。這項考試以現代漢民族共同語普通話的使用能力，規範和流暢程度為測查重心。從宏觀上說，這一測試的終極目的是加速社會語言生活從方言交際到普通話交際的進程；從微觀上說，這一測試是衡量應試人從方言向民族共同語轉變過程中的成就水平。

PSC 是語言使用規範程度的測試，而規範是形式，所以PSC 側重語言形式，即語音、詞匯和語法形式。當然，形式要借助內容才得以表現。側重形式不是不關注內容，相反，漢字的識別，詞義的理解，朗讀作品中文義的把握，說話中詞語和句式的選擇、話語的脈絡等等，均將在測試中經受檢驗。

PSC的這種性質決定了編制試題的原則，聽辨審音的視角和各個測試項的評分標準。

PSC是證書考試，是從業人員普通話水平的憑證。這項考試受到社會各界的歡迎和關注，激發了人們學習普通話並參加測試的熱情。



2. PSC 的核心是對有聲語言的識別。PSC 是通過口語形式進行的一—無論是把超方言的漢字轉換為有聲語言，還是把思維的內部語言轉換為有聲語言，都是如此。應試人語音的形成和傳遞，測試人員語音的接收，感知和判斷，都是心理過程、生理過程和社會過程的統一。對有聲語言的識別要運用一些特殊的方法。

2.1 過渡性特徵

音節是漢語語音的基本單位，音節正誤的感知、定位是測試操作的主體。所謂過渡性，不是指音節正誤的比例，而是指形成這一比例的依據，即音節內部的過渡性。

f—p

音節正誤的判斷只有三個定位點：正確、缺陷、錯誤。而音節正誤是一個線性連續體。應試人音節讀音恰好落在定位點上的情況是有的，但大量的情況是落在定位點邊緣、附近甚至兩個定位點之間。在音節正誤的兩極，有一個分界模糊的中間地帶，處在中間狀態的讀音會呈現出複雜的多樣形式。音節讀音中過渡形式的多樣化與定位方式的簡單化的矛盾，是PSC中面臨的一個主要矛盾。測試人員的責任是分析和解釋這種矛盾並在實踐中提高解決這種矛盾的能力。

應試人的實際語音常常並不與定位點一一對應，對於這些處於“臨界狀態”(錯誤與缺陷之間或缺陷與正確之間)的語音，我們要看讀音的總體傾向，同時也要考慮不同等級、不同語音層次的測試中定位標準的差異。

在不同等級，不同語音層次的測試中，音節正誤的定位標準都是以f—p過渡的終端標準為參照，應該說，標準是大體一致的。但如果在審音實際操作中，把音節正誤的定位標準理解為超越等級、超越語音層次的絕對標準，也是一種簡單化的方法。對不同等級音節讀音的質量要求要略有區別；最小語音片斷的個體同這個個體進入語流的讀音也存在差異。所以，審音等級越高，要求越嚴；審音的語音層次越小，要求越高。

2.2 語音正誤的相對性及其在音節成分中的分布

2.2.1 輔音的正確相對性小。音節開頭用哪個部位阻礙氣流，在發音的一瞬間總有一個相對靜止的過程，我們的聽感能夠“明察秋毫”，敏銳地做出反映。音節末尾有無輔音以及是哪個輔音之所以易於覺察，情況相同。

2.2.2 聲調調型的正誤相對性小。普通話四聲高低升降，區別明顯，對調型的聽力感知在全部語音信息中最為敏銳。

2.2.3 元音的正誤相對性大。舌位的高低前後、圓唇程度以及複合元音的舌位動程等等。

2.2.4 在調型正確的前提下，調值是否到位相對性大。

2.3 精確與模糊的對立統一

PSC以量化分析的方法確定分值，歸屬等級，當然要求精確。但在語言識別的操作中處處要求精確，以為越精確就越準確，則也是一種認識的誤區。

在自然話語中，由於協同發音而產生的微觀的語流音變幾乎無處不在。詞語內部的時值結構（輕重格式）、語調升降沉浮等等，都涉及超音段的節律變化。對此，我們的語音學不是都能夠做出全面的描寫和精確的解釋，但我們對它的感知卻往往是具體的、明朗的、可信的。所謂模糊評價，是基於感性認識而對語言質量所做出的評估並轉換為相應的量。從模糊到精確是認識的飛躍，從精確到模糊同樣是認識的飛躍。無疑，這種方法的使用對測試人員的普通話理論修養和普通話語感，都提出了更高要求。

2.4 剛性原則與柔性原則的對立統一

普通話語音、詞匯、語法的規範標準大體是明確的，這是我們進行PSC的依據。但對複雜多變的語言處處要求“說不二”，是難於如此，也不必如此的。這是由於普通話自身的規範標準尚在完善之中；語言是一個動態系統，規範也要跟上語言的變化，雖然它總是滯後的。

以輕聲詞為例

第一組	先生	第二組	雅緻
	明白		牡丹
	麻煩		尺寸

以上兩組詞規範辭書均標為輕聲詞。第一組必須讀為輕聲，而第二組已經向非輕聲轉化，讀輕聲或讀本調都應認為是正確的。

所謂剛性原則，是只能這樣，不能那樣；所謂柔性原則，是可以這樣，也可以那樣。

在語音規範化的某些難點上，在新詞新語的確認上，採取柔性原則是適宜的。

柔性原則的把握要十分慎重。測試人員不僅要熟悉語言規範的國家標準以及反映這些標準的權威辭書，同時要關注社會語言生活的發展和變化。

[普通話教學及測試系列講座（1999年4月17日第一講）發言提綱]

普通話水平測試強化訓練課程

本課程的總目標在於培養及提高學員使用普通話所達到的流利程度和規範程度，為參加普通話水平測試做好考前準備，掌握測試的技巧要求，以考取更好的成績。課程系列包括PSCK01普通話基礎語音訓練，PSCK02普通話朗讀正音訓練，PSCK03普通話語言表達訓練。每個單元課程為60課時。修畢各單元課程，學員可獲發聽講證書；PSCK03學員可參加本中心舉辦的普通話水平測試（國家語委標準）。中心接受工商機構、學校、社團的委托，派出專業的普通話導師（多數具備國家級普通話水平測試員資格）到各機構主持培訓課程。

香港中文大學普通話教育研究及發展中心

張勵妍

以口語訓練為主的 普通話課堂教學

新綱要突出聽說訓練

新的普通話課程綱要，明確提出了普通話課程的總目標是“培養聆聽、說話、朗讀等語言能力，以及自學能力”；在總目標之下，再按聽、說、讀、寫四個學習範疇對學習目標作具體的敘述。我們可以看到，新綱要對於聽說及朗讀這些口語能力的訓練，十分著重；語音知識的教學只包括在譯寫範疇及閱讀範疇的“與本科有關的語言知識”這個部分中，而且讀、寫只佔教時的三分之一（初小佔四分之一）。跟舊的綱要相比，新課程更突出聽說教學，口語訓練的比重大大增加。

教師多循傳統模式教學

新課程要求以口語訓練為主，而傳統的普通話科，比較著重語音知識（主要指漢語拼音）的教學。“語音”和“聽說”這兩大內容，在實際課堂上比例的輕重，一直都令老師們難以把握。柳凝（1997）在談到老師教學舊課程時面對的困難時說：教師“未得到足夠指引處理語言技能教授的時間分配”，“滿以為重視語音知識和課文教學，重視發音標準，用詞正確最保險，卻忽略了聆聽和說話的時間分配”。另外，語音訓練的系統性遠比聽說訓練的強，可以因循的教學方法也比較現成，因此教師們往往就會捨難取易。再加上課時不足，聽說教學很容易就被忽略。

精簡語音教學的內容

要突出口語能力的訓練，語音教學的傳統概念應該改變，改變的原則，就是要儘量精簡教學內容，只保留最必要的，而把大部分教時讓位於口語訓練。甚麼是最必要的？有人甚至提出不教漢語拼音的設想。事實上，漢語拼音作為注音符號，只是一種學習發音的工具，發音的訓練，是完全可以在學習朗讀材料或說話中進行而不依賴拼音字母的。初小學生開始學“老師好”時，已經在模仿翹舌音，而大部分聲母、韻母（l、ao等）都不用特別訓練。到了他們接觸拼音字母時，他們的需要，並非依靠字母去重新訓練早已掌握的發音（如bpmf），而只是認讀這些字母，好讓他們能利用注音的材料去認字（自學）和作語音分析（糾錯）。教師應該根據學生的這些需要取捨語音教學的內容。

口語 練習



根據上述的分析，語音訓練宜遵循以下的原則：

1. 結合朗讀進行語音訓練。
2. 減少發音原理的講解，發音訓練也只針對難點，其他從略。例如，少用語言學術語，少用發音圖。
3. 漢語拼音教學宜把重點放在拼音的認讀技能上*，就是說，重視訓練拼讀（看拼音記得住讀音）和譯寫（看漢字能寫出或找出拼音）。這種技能，可以隨時作小型的評估，容易消除學生畏難的心理，甚至轉化為正面的因素，提高學生的成功感。讓訓練跟考試的要求結合，可以提高效益。

朗讀訓練也是口語能力訓練

課堂教學從語音教學中解放出來以後，口語訓練又如何貫徹呢？

口語能力的訓練，固然包括理解和運用語言口語形式的聽說訓練，但同時也體現為朗讀課文（一般是對話）的教學。學習者在初級階段，認識常用字詞的讀音（同時也包括用詞和句式）比掌握會話能力更重要。語言學家麥基（1990）在談論語言教學中“重複的性質”時說，語言是一種類習慣，是在不斷重複中形成。要避免錯誤的重複，就要注意材料必須“細心選擇、循序漸進、表達清楚”。教科書中的課文既然經過設計和規範性的審查，自然可以作為楷模反復誦讀。

而在實際課堂上，朗讀課文所佔的比重不輕。因此，我們應該重視課文處理，用多樣化的形式教學，同時，訓練的重點應該兼顧發音及認讀字音兩方面（不宜過於強調字正腔圓）。例如，教課文中的這句：

“那邊大樓裏有室內運動場和圖書館。”

教師不光要注意訓練學生發好“室（sh）、場（ch）、書（sh）”的聲母，還應該能提示學生注意容易跟別的字混淆的“那”（非“哪”）、“樓”（非“流”）、“內”（非“耐”）、“圖”（非“逃”）這些字，並幫助學生記憶。

會話訓練重視語言功能

至於會話方面，強調的是交際能力，採用功能法教學比較有針對性。新綱要提出語用文化的學習，突出的就是如“稱頌、道歉”這些不同功能的語言的使用（應對）。普通話無論在稱謂、打招呼、寒暄等等方面，表達形式都有很多跟方言不同的地方。比如，聽到別人稱讚“你的字寫得真好”，廣東人就不一定會用“哪裏哪裏”這一句謙辭回應。課堂教學最好能以此為組織重心，逐項訓練。

相對來說，一般的情境對話，如問路、買東西等，普通話表達習慣並不一定跟方言區有很大的差異，而教科書卻往往傾向於用情境來組織單元，比如“吃東西”一類的課文，組織學生練習會話時，著眼主要還是詞語（食物名稱）的發音和轉換，從口語交際能力訓練的角度看，效益就比不上突出功能用語的訓練。因此，教師必須能根據實際作出調整。

重視課堂教學設計

無論是朗讀課文，還是聽說練習，都應該重視課堂教學（活動）的設計，才能達到教學目標。

現行的教科書中的設計當然都是可用的資源，但還是需要根據學生的實際調整。很多教科書，雖然每課都安排有說話訓練，一般都會定出說話的主題，但設計都比較簡單化，或提示引導不足；朗讀訓練更談不上有甚麼設計。

綱要給朗讀、聽說定出的學習重點其實都很具體，這對於我們進行課堂的訓練很有利。我們的學生，即使是中學生，也還不能要求按照一個話題，就自由說話，應該針對重點，循序漸進的作訓練。

麥基（1990）在談論“重複”時還提出重複的四種類型：機械型（跟讀、對話範例）、擴展型（造句、添加成分）、變化型（填空、替換）、運用型（問答、看圖說話、複述）。這些類型，很多都是針對口語訓練的。在普通話教學中，機械型的跟讀訓練是常有的，要使

這“機械”的重複不至於沉悶，就需要做特別的設計。

至於上述適合句型操練的各種形式，也可以靈活的應用於普通話口語訓練中；運用型的形式，則更需要詳細考慮進行的程序和步驟，使活動（訓練）具可行性，才能達到預想的目標。例如要考慮要不要準備情境卡，小組活動是否能夠控制，個別學生的示範是否能讓全班集中，需要用到的詞語是否提供足夠，扮演（或使用實物進行）的活動是否容易偏離重點……

總而言之，教學的設計應循有趣、有序、有效的原則，考慮周全，才能真正達到口語訓練的目標。

參考文獻

W.F. 麥基 (1965)：《語言教學分析》，美國印地安那大學出版社（孫以鑒等譯，1990北京語言學院出版社出版）。

柳凝 (1997)：〈如何進行有系統的中學普通話課堂聽說教學—經驗分享〉，載《集思廣益》，香港教育署課程發展處中文組。

* 本人曾撰寫〈從語音教學設計看認記拼音符號的訓練〉一文（載本中心出版的《普通話教研通訊（第4期）》）論述有關問題。

口語 練習

普通話水平測試(PSC05)

測試內容：按照國家語言文字工作委員會頒佈的普通話水平測試標準進行測試。

測試模式：電腦錄音測試。應試人的錄音送往國家語言文字工作委員會普通話培訓測試中心評審。

測試證書：應試人經測評達到一定等級，可獲國家語委普通話培訓測試中心頒發的普通話水平測試等級證書、本中心頒發的普通話水平測試證書(中、英文對照，須另繳費用)。

測試日期：1999年12月11日(星期六上下午)及12月12日(星期日上下午)

測試時間：上午9時至12時；下午1時至7時

測試費用：報名費HK\$30；測試費HK\$600(包括國家語委頒發的等級證書的費用)。

測試地點：新界沙田香港中文大學教育學院何添樓107室

歡迎各界人士報名參加



香港中文大學普通話教育研究及發展中心

宣力

普通話教學中的語法問題

人們常說，語音是語言的外殼，詞匯是語言建築材料，而語法是語言的框架結構。在《中、小學普通話科課程綱要》中，僅在說話能力的要求項下提及“說話要符合現代漢語語法”。並沒有提出具體的要求。那麼，語法是不是就簡單到不用教了呢？其實，在普通話教學中對語法教學也不能“大意失荊州”，粵語同普通話之間的確是“書同文”，但這種同並不是完全相同。普通話教師在心中應該有本帳：有些語法差異在教學中是需要留意的。

一九八四年人民教育出版社中學語文室公佈了《中學教學語法系統提要（試用）》，為中國中學語文教學的語法教學部分提供了一個框架，普通話科雖然不同於語文科，但在語法教學上的要求應該說是一脈相承的。《提要》將學習要點歸納為詞，短語，句子，句群等幾個範疇，本文嘗試依此去進行點滴分析，尋找教學中應當注意的語法差異點。



一詞

應當強調具有濃鬱廣州方言色彩的粵方言詞是不能算是普通話的，這些詞並不

在書面語中使用，對學生來說很容易區分。還有一些用詞的不同，如：普通話口語用“下車”，粵語說“落車”，這些差異可以劃入詞彙教學的範疇，這裏不多作討論。

從詞類上來看，應當注意的有以下幾種情況。

1. 名詞

很多名詞的詞序不同，如普通話用素質、夜宵、客人、氣力等，同粵語詞序相反，在教學中應注重差別，有錯即糾，不斷鞏固。

2. 動詞

教學中常見到這樣的病句：

- 我小學一年級就懂去沙田了。
- 我懂說普通話。

這種典型的錯誤是由於學生把“懂”誤作為表示意願、可能的能願動詞加以使用而造成的。《現代漢語詞典》中關於“懂”的解釋是：“知道、了解”可以說“懂事、懂行、懂英語”，所以，當學生出現誤用時，教師應該告訴學生：在普通話中“懂”只是表示明白、理解的意思可以用程度副詞修飾如：老師，您說的我全懂了。“懂”在普通話中不能表示“會，能

夠”的意思，所以上面句子中的“懂”應當說成是“會、能夠”。

3. 形容詞

粵語中表示性質、狀態的形容詞跟普通話有很大的區別。如粵語說“幼繩”，普通話說“細繩”。所以教學中涉及形容詞時，引入粵普對比是有效的方法。

此外，普通話和粵語中都有豐富的重疊形容詞表達方式，這些表達的對應關係，教師在高年級的普通話教學中可以做為趣味材料傳授給學生。這樣既可以提高學生的學習興趣，豐富學生的詞彙，又可以讓學生了解粵普在表達上的不同，一舉多得。具體來說，教的方法有很多，比如說：對照粵語的表達介紹顏色系列：紅通通，白花花，綠油油，黃燦燦，黑乎乎。就個別形容詞提出不同重疊搭配，比較其修飾意義的不同。如 黑：黑洞洞，黑乎乎，黑茫茫，黑壓壓，黑油油，黑不溜秋，黑咕隆冬。從常見重疊格式入手，讓學生了解重疊搭配。如 乎乎：黑乎乎，潮乎乎，圓乎乎，軟乎乎；溜溜：光溜溜，直溜溜，酸溜溜，滑溜溜；A 里 AB：馬里馬虎，糊里糊塗，囉里囉唆，流里流氣。

4. 數詞

- 4.1 注意“廿，卅”的“十”在普通話中得要讀出來。
- 4.2 關於簡稱：百位以上的數詞裏，次一級的數字用簡稱，這一點粵普是一樣的。如七千八(百)，但粵語還有一個特別的，就是第一位數如果是“一”，連一也可以省略，如一千六百，可以說成是“千六”這種情況在普通話裏是不能省略的。
- 4.3 普通話中不說“幾多”要說“幾”或“多少”，幾和多少在用法上是有差別的。上街買東西，問價錢，要說多少錢，問時間，要說幾點鐘，問小孩要說幾歲了，見到老人要問：多大年紀。這些用法上的不同是要向學生介紹的。

5. 量詞

粵普在量詞搭配使用上的差別很大，這一部分應當是教學的重點。

《普通話水平測試大綱》共列出二十八個普通話常用量詞，這些量詞及其常用搭配應當納入老師們的教學內容。

把部場滴頂朵副個根四件棵顆口塊粒輛匹片扇雙所套條頭張隻座

粵語中的一舊⁶飯，一碌⁵⁵蔗，一沓²²紙，三文¹雞，兩架³單車，一啖³飯，一餐飯，兩味³⁵，一舖⁵³棋等的量詞表達，教師要留心它們同普通話的區別，收集一些之後專門介紹給學生，也可以在教學中發現錯誤及時糾正。

6. 代詞

- 6.1 注意你，您的不同。

學普通話，跟長輩說話一定得教“您”，要留意您做為你的敬稱使用時，在口語中是沒有複數形式的，表達複數的

方法是在後面加上數量詞，如“您幾位啊？您三位來了！喲，您哥倆也來了！”這是和你的用法不一樣的，你可以說“你們”，當然也可以說“你們三位”。

- 6.2 注意那、哪的區分。

那是遠稱指示代詞，讀 nà，那一合音也讀作(nèi)，哪是表示疑問或虛指、任指的代詞，讀作 nǎ 或 nēi。教師在教學中要特別向學生指出二者的不同。

- 6.3 注意甚麼，怎麼的區分。

二者都可以作疑問代詞，但用法不同。甚麼問的是事物的性質或職務，身分等，如：“這是甚麼地方？他是甚麼人？找你甚麼事？”怎麼問的是方式，原因，狀況。如：“你怎麼沒來上課？這個字怎麼唸？你怎麼了？”

7. 副詞

這是詞類裏的另一個教學重點，主要是注意區分副詞的位置。

- 7.1 多、少、先這一類副詞在普通話中一定是放在動詞前面的，但在粵語中是在動詞後面。

來看看學生病句：

- 賺多一點錢，吃多點東西，玩多一點，著多件衫，給多點心機做事；
- 多播一次錄音帶(應改為再播一遍)
- 你講少兩句了，看少點電視了；
- 我們走先，返屋企先，今年暑假去澳洲先，畀住去歐洲；

上面句子中的多，少和先都應該放在動詞的前面。

- 7.2 關於也和都

先來看看學生的病句：

- 在澳洲的時候，我不吃別的，每天也吃麵包。
- 我甚麼電影也愛看。

都和也都可以用在主語後面，

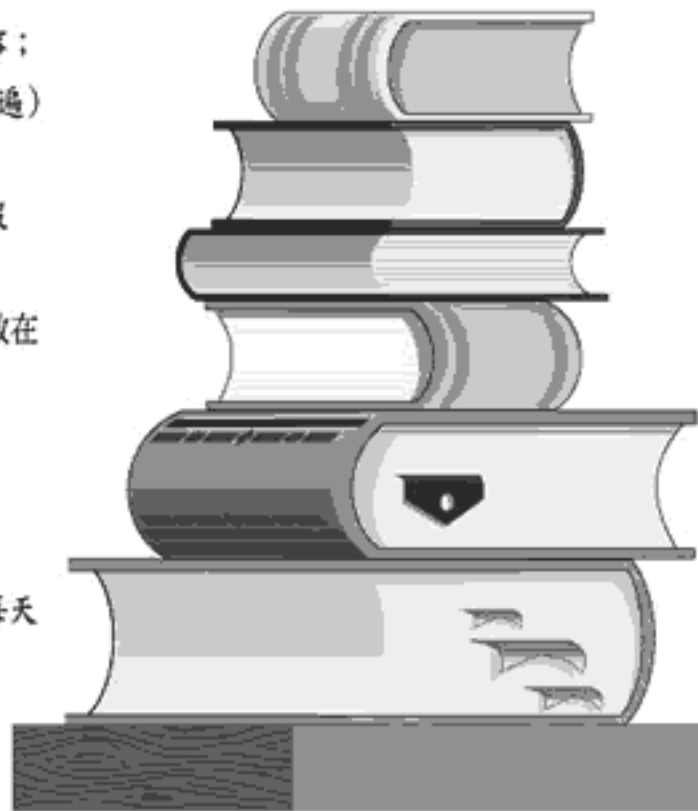
動詞前面，總括主語所提及的事或人無一例外，但是也通常用於否定句中，而都既可以用於肯定句，又可用於否定句，例如：“我們誰也(都)不認識他。我們誰都認識他”。上面兩個句子中的也換成都就對了。

還有一種只能用“也”，不能用“都”的情況，請老師們注意。也可以表示兩件事相同，用在複句中的後一小句裏，如：“他學過普通話，我也學過普通話”，這裏的“也”，就不能說成是“都”，但可以說：“他和我都學過普通話。”

在複句中，有些連詞只能和“都”搭配，不能和也搭配，比如，“無論...都...”中的“都”不能用“也”代替。教師要留意這些細微的差別。

8. 介詞

需要注意的介詞有兩個，一個是“將”，等於普通話的“把”，這一點將在下面的把字句中講到。另一個是“同”等於普通話的“跟、替”。這裏不多說了。



9. 助詞

助詞中的語氣助詞是學習的難點，因為粵語有豐富的具有地方色彩的語氣詞，如何在普通話中找到對應表達，並不容易。教師要自己多捉摸，多比較，在教學中不宜採用對比法教學，而應當引入正確的普通話表達，讓學生多聽多模仿，掌握普通話常用的語氣詞，如：“的、了、嗎、吧、呢”等。



二. 短語

1. 數量詞短語及指數量短語

粵語中允許出現以下的表達：

本書，個人，件衫，件事

在普通話中，量詞的前面必須有指示代詞這、那，或者有數詞。

所以，要說成是：一本書，一個人，這件衣服，那件事。

需要提醒學生的是，“一個多月，一千多人”這一類的表達，在普通話中不能說成“個多月，千幾人”。除非是出現在賓語位置上，才可以說成是“我買了本書”，把“一”省略。

2. 介賓短語

在教學中，常發現學生用一個“在...裏面”代替所有表示範圍的介賓短語，請看下面的病句：

- 在香港裏面，很多人失業。
- 在這個世界裏面，生活真不容易。
- 在工作裏面，可以學到很多東西。

這些句子，普通話應當說：

- 在香港，很多人失業。
- 在這個世界上，生活真不容易。
- 在工作中，可以學到很多東西。

還有一種情況，學生用一個介詞“在”取代了其它介詞。“在我來說，在香港來說”的表達比比皆是，這些地方應該

說“對我來說，對於香港來說”。

學生犯這樣的錯誤，應該引起教師的反思，是不是應當將這些常見的介詞表達納入我們的教學內容呢？

3. 動補短語中的趨向補語

下面這些學生病句常常可以見到：

- 他回去中國。
- 我們昨天回來學校。
- 大家上來教室。
- 進去戲院的時候，不能帶手提電話。
- 去到內地，要小心飲食。

普通話中趨向補語的位置應放在賓語之後。應該說成是，他回中國去。



三. 句子

從句子來看，需要在教學中加以留意的地方有以下幾種特別句式。

1. 有字句

現代漢語的有字句主要是表示存現及所有關係。如：

- 教室裏有三位同學。
- 我有一百元錢。

在不少方言區，有字句可以用來表示強調。例如：

- 你有沒有去過北京？√
- 我沒有去過。√
- 我有去過。X
- 老師，我天天都有練習拼音。X

在現代漢語中，問句的標準模式應當是：你去過北京沒有。但近年受方言的影響，也開始接受“有沒有v”的用法。回答問句時，否定格式要用“沒”或“沒有”，但肯定格式目前還不能用“有”。粵語區學生常把“有”用在陳述句中，教師需要注意並予以糾正。

2. 比較句

粵語的比較句的句式同普通話不同。教師要安排時間專門引入普通話的比較句式，是A比B+形容詞，而粵語的比較句式是：A+形容詞+過B，了解了二者的差異，學生就可以自行修改下面的病句了。

- 你件衫大過我件。
- 我高過佢。
- 搭巴士快過行路。

3. 把字句

教師應當有意識地引入普通話中表示處置意義的“把字句”。這種表示處置意義的句子，在粵語中可以用“將字句”來表示，也可以用“動詞+賓語格式”來表示的。如：“唔該你洗乾淨件衫”。在普通話中說成：“麻煩你把那件衣服洗乾淨”。這種句式，老師不教，學生一輩子也不會用。

4. 雙賓語句

普通話中有兩個賓語的句子，是重“人”輕“物”，先說人，再說物，我們說，“給我一本書。給我兩個蘋果”。粵語是重“物”輕“人”，先說物再說人，說成是：“給一本書我。”有時候學生了解了規律，用的時候還是錯，這就需要老師的不斷糾正了。

除了上面所說的，粵普在句式上的差別還有不少，例如：粵語中的表示時態的體，比普通話豐富，還有疑問句，是否句的特別形式等等，教師可以在需要的時候適當進行講解。關於這方面的論述已經有很多，這裏就不再講了。



四. 複句

在這一部分，要結合中國語文科的教學，引導學生正確使用關聯詞語。

先來看看兩個病句：

- 在香港還是在別的地方，中國人都很勤勞。
- 喝茶或者喝咖啡？

造成這個錯誤是由於學生沒有清楚地了解，在現代漢語中，“或者”和“還是”都可以表示選擇的意思，但前者用於肯定句，而後者用於問句。所以上面的兩句話應該說成是：

- 在香港或者在別的地方，中國人都很勤勞。
- 喝茶還是喝咖啡？

教師在訓練學生口語表達能力時，應將“不但...而且，如果...就；只要...就；雖然...但是，越...越...，又...又...；一...就；不是...就是...”等常用的關聯詞，教給學生。這樣做，既可以提高學生表達的內在邏輯性，又能夠訓練學生的思維能力，能有一舉兩得的效果。

表示邏輯關係的常用連詞有：

表示共列關係的：

- 一邊...一邊...；又...又...；
- 既...又...；一方面...另一方面；

表示承接關係的：

- 一...就...；先...再...；才...；

表示遞進關係的：

- 不但...而且...；

表示選擇關係的：

- 或者...或者...，是...還是...；
- 與其...不如...；不是...就是...；

表示轉折關係的：

- 可是，但是

表示因果關係的：

- 因為...所以...；

表示假設關係的：

- 如果...就...；

表示條件關係的：

- 只有...才...；

普通話的語法教學涉及兩個部分，一是注意尋找、發現差異點，二是實施教學。上面所說的各項中，量詞，副詞，動補短語，特殊句式是學生學習的難點，也是教學的重點，老師們應當在“提綱挈領，注重差異”的原則下，將它們納入教學計劃，主動去教，去引導學生學習、練習和鞏固。其它的語法差異，應當本著“因勢利導，點到即止”的原則去進行教學，發現問題，及時糾正，在錯誤中學習。

在另一個方面，語法教學也存在著年齡段的問題。到了中學階段，學生理解能力比較強了，就可以講道理，講語法；而在小學，應該不講道理，而採用因勢利導的方式，發現錯誤，及時糾正，幫助學生建立正確的普通話語感。

方便起見，文中使用了一些語法學的概念，在實際教學中，教師不需要也沒必要向學生講解這些概念。

文章寫得很匆忙，文中疏漏的地方，還請各位方家不吝賜教。



主要參考書目

呂叔湘

《現代漢語八百詞》

人民教育出版社中學語文室

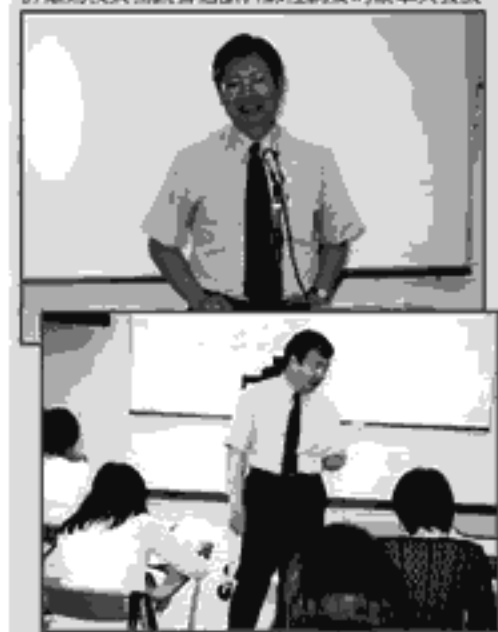
《中學教學語法系統提要（試用）》



教研活動

中心以在教育及社會的層面上推廣普通話為目標。目前中心推普工作朝着“培訓、測試、診斷”一條龍的方向發展，提供多元化服務。今年暑期的教育專業普通話證書課程及高級證書課程的學員近300人，為歷年之冠，反映出中、小學教師積

許耀明校長暢談普通話科課程綱要的改革與發展



湯志祥教授主持專題講座

極進修的態度。單元課程PTH7 普通話語言與文化、PTH8 現代漢語語音學、PTH9 普通話專題研究等為新辦課程，課程內容的深度與廣度，都能適應學員的學習和教學的需要，學員的評價甚高。中心將於2000年開辦普通話教育深造課程，以配合本港社會對普通話教育的需要。今年暑期課程，我們邀請了景嶺書院許耀明校長、深圳大學中文系湯志祥教授等擔任嘉賓講者，為學員主持專題講座，深受學員的歡迎。

7月及8月，中心邀請了王理嘉教授（北京大學中文系）、張銳教授及朱家珏教授（北京師範大學中文系）為訪問教授。交流訪問期間，三位教授由7月24日至8月28日，一連六個周末上午主持“名家名師談普通話教與學系列講座之二”，參加者眾，研討氣氛熱烈。與會者表示，聽了三位教授的講座後，深受啟發，希望中心能續辦這些高水平的專題講座。

1999年7月9日，汕頭市語委辦公室任澤先生及吳一山先生到本中心交流訪問，與中心副主任林建平教授進行了友好的會談。

本中心支援基督教宣道會宜基中學普通話科教學，提供課程設計及教材編寫的顧問服務，並於8月9日為該校的升中學生進行普通話摸底測試。測試內容分為朗



宜基中學升中學生準備普通話摸底測試

讀詞語、朗讀短文及看圖說話三項。約230名學生在多媒體語言實驗室進行錄音

測試，測試有聲檔案有助於了解學生的普通話水平，難點與優缺點，供教學時參考。

1999年8月17日，上海市語委辦公室孫曉先副主任及上海市普通話培訓測試中心樂印華先生訪問本中心，與中心主任何偉傑教授及副主任林建平教授進行了愉快的座談。雙方就普通話水平測試和推普工作等交換了意見。孫曉先副主任和樂印華先生對本中心的普通話電腦錄音測試軟件很感興趣。在演示過程中，他們認為測試軟件具備效率高操作簡易的優點，能進行大面積的測試。這次訪問活動承蒙宋欣橋教授安排，謹此致謝。

1999年8月20及21日，中心主任何偉傑教授應香港逸揮教育基金會邀請，前往深圳參加該會主辦的“深化教育研討會”。何教授以“拔尖與保底—逆境下素質教育的發展”為題演講，與來自多個省的教育管理官員、受該基金資助的中小學校長共同探討後進地區素質教育的推展。

第五屆普通話水平測試將於今年12月11日（星期六）及12日（星期日）舉行，現在接受報名，試前輔導班將於11月初舉辦。歡迎各界人士報名參加測試或接受試前輔導。

普通話教研通訊 1999年8月第6期

香港中文大學普通話教育研究及發展中心出版

香港新界沙田香港中文大學教育學院何添樓111室 電話：2609 6749 傳真：2603 7542

電郵：pth@fed.cuhk.edu.hk 網址：http://www.fed.cuhk.edu.hk/~pth